



## Bodenwaage zum Stehen

Benutzerhandbuch

**MS3400-1**



Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung griffbereit auf und befolgen Sie die Gebrauchsanweisung.

# CONTENTS

<b>I. Erklärung der grafischen Symbole auf dem Etikett/der Verpackung .....</b>	<b>3</b>
<b>II. Urheberrechtshinweis .....</b>	<b>5</b>
<b>III. Sicherheitshinweise .....</b>	<b>6</b>
A. Allgemeine Informationen .....	6
B. EMV-Richtlinien und Herstellererklärung .....	11
<b>IV . Installation .....</b>	<b>16</b>
A. Versammlung .....	16
B. Batterien austauschen .....	19
C. Adapter verwenden .....	21
D. Anbringen der Höhenstange an der Säule .....	22
E. Verwendung des Höhenmessstabs HM201M .....	23
<b>V. Indikator .....</b>	<b>25</b>
A. Anzeigen- und Tastenfunktionen .....	25
<b>VI. Gerät verwenden .....</b>	<b>26</b>
A. Grundlegende Bedienung .....	26
B. Halten .....	27
C. BMI .....	27
D. Tare .....	28
<b>VII . Geräteeinrichtung .....</b>	<b>29</b>
<b>VIII . Fehlerbehebung .....</b>	<b>30</b>
<b>IX. Produktspezifikationen .....</b>	<b>33</b>
A. Geräteinformationen .....	33
B. Normen für Netzteile .....	34
C. Standardteile .....	35
<b>X . Konformitätserklärung .....</b>	<b>40</b>

# I. Erklärung der grafischen Symbole auf dem Etikett/der Verpackung

<b>Text/Symbol</b>	<b>Bedeutung</b>
	Achtung, vor Gebrauch die Begleitdokumente lesen
	Getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gemäß Richtlinie 2002/96/EG. Entsorgen Sie das Gerät nicht im Hausmüll.
	Name und Adresse des Geräteherstellers sowie Herstellungsjahr/-land
	Lesen Sie das Benutzerhandbuch vor der Installation und Verwendung sorgfältig durch und befolgen Sie die Gebrauchsanweisungen.
	Medizinisches elektrisches Gerät, Anwendungsteil Typ B
	Medizinisches elektrisches Gerät, Anwendungsteil Typ BF
	Gerätekatalognummer/Modellnummer
	Name und Anschrift des Bevollmächtigten in der Europäischen Union
	Das Gerät ist ein medizinisches Gerät. Der Text gibt den Gerätekatgorietyp an
	Chargen- oder Losnummer des Herstellers für das Gerät
	Seriennummer des Geräts
	Eindeutige Geräteerkennung des Geräts
	Skalenintervall der Verifizierung. In Masseneinheiten ausgedrückter Wert. Wird zur Klassifizierung und Verifizierung eines Instruments verwendet.
	Das Gerät entspricht der Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte. Die vierstellige Nummer ist die Kennung für die benannte Stelle des Medizinprodukts.
	Gerät entspricht den EG-Richtlinien (nur geeichte Modelle)

**M** : Konformitätszeichen gemäß Richtlinie 2014/31/EU für nichtselbsttätige Waagen  
**20** : Jahr der Konformitätsprüfung und der Anbringung der CE-Kennzeichnung. (Beispiel: 16 = 2016)  
**0122** : Kennung für die benannte Stelle im Messwesen



Das Gerät ist eine Waage der Klasse III gemäß Richtlinie 2014/31/EU (nur geeichte Modelle)



Name und Adresse der Stelle, die das Gerät importiert (sofern zutreffend)



Name und Adresse der Stelle, die für die Übersetzung der Nutzungsinformationen verantwortlich ist (falls zutreffend)

---

CON.

Ereigniszähler, der bestätigt, wie oft das Gerät kalibriert wurde (falls zutreffend)



Das Gerät entspricht der Zulassung der taiwanesischen National Communications Commission (NCC)



Das Gerät entspricht den Vorschriften der US-amerikanischen Federal Communications Commission

---

UK  
CA **M 20** 8506

Das Gerät entspricht den britischen Vorschriften für nichtselbsttätige Waagen aus dem Jahr 2016 (nur geeichte Modelle)

**M** : Konformitätsetikett gemäß der Verordnung über nichtselbsttätige Waagen 2016

**20** : Jahr, in dem die Konformitätsprüfung durchgeführt wurde und die UKCA

Etikett wurde angewendet. (Beispiel: 20=2020)

**8506** : Kennung für metrologisch zugelassene Stelle



Das Gerät entspricht allen in Großbritannien geltenden Produkt Gesetzgebung



Polarität der Stromversorgung des Geräts.

---

**„Bei Abweichungen ist das Symbol auf dem Gerät selbst maßgebend“**

## II. Urheberrechtshinweis

### **Urheberrechtshinweis**

#### **Charder Electronic Co., Ltd.**

Nr. 103, Guozhong Rd., Dali Dist., Taichung City 41262 Taiwan

Tel: +886-4-2406 3766

Fax: +886-4-2406 5612

Website: [www.chardermedical.com](http://www.chardermedical.com) E-Mail: [info\\_cec@charder.com.tw](mailto:info_cec@charder.com.tw)

Copyright© Charder Electronic Co., Ltd. Alle Rechte vorbehalten. Dieses Benutzerhandbuch ist durch internationales Urheberrecht geschützt. Der gesamte Inhalt ist lizenziert und die Nutzung bedarf der schriftlichen Genehmigung von Charder Electronic Co., Ltd. (im Folgenden „Charder“). Charder haftet nicht für Schäden, die durch Nichtbeachtung der in diesem Handbuch genannten Anforderungen entstehen. Charder behält sich das Recht vor, Druckfehler im Handbuch ohne vorherige Ankündigung zu korrigieren und das Äußere des Geräts aus Qualitätsgründen ohne Zustimmung des Kunden zu verändern.



Charder Electronic Co., Ltd.  
Nr. 103, Guozhong Rd., Dali Dist.,  
Stadt Taichung, 412 62 Taiwan

# III. Sicherheitshinweise

## A. Allgemeine Informationen

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät von Charder Medical entschieden haben. Es ist so konzipiert, dass es einfach und unkompliziert zu bedienen ist. Sollten Sie jedoch auf Probleme stoßen, die in diesem Handbuch nicht behandelt werden, wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Charder-Servicepartner.

Lesen Sie dieses Benutzerhandbuch vor der Inbetriebnahme des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie es zur späteren Verwendung an einem sicheren Ort auf. Es enthält wichtige Anweisungen zur Installation, ordnungsgemäßen Verwendung und Wartung.

### **Verwendungszweck**

Dieses medizinische Gerät ist für die Verwendung gemäß nationalen Bestimmungen und zur Gewichtsmessung innerhalb der Spezifikationen für den gewichtsbezogenen Gebrauch durch Fachpersonal konzipiert.

### **Klinischer Nutzen**

Die Messergebnisse können von Fachleuten zur Diagnose (und Überwachung) gewichtsbezogener Probleme verwendet werden.

### **Vorgesehene medizinische Indikationen/Kontraindikationen**

Messung: Körpergewicht des Patienten. Keine bekannten Kontraindikationen für die Messung des Körpergewichts.

### **Vorgesehenes Patientenprofil**

- (a) Alter: keine Einschränkungen
- (b) Gewicht: keine Einschränkungen hinsichtlich der Gewichtskapazität des Geräts
- (c) Zustand des Patienten: Messung des Körpergewichts erforderlich. Kann selbstständig und ohne Unterstützung stehen.

### **Vorgesehenes Benutzerprofil**

- (a) Mindestens 20 Jahre alt
- b) Mindestkenntnisse:
  - Auf High-School-Niveau lesen können und arabische Zahlen verstehen (z. B. 1, 2, 3, 4 ...)

- Grundlegende Hygienekenntnisse
  - In der Bedienung des Gerätes geschult
  - Lesen Sie die Bedienungsanleitung
- c) Sprache
- Kann die Sprache der Bedienungsanleitung und der Anweisungen auf dem Bildschirm lesen
- d) Qualifikationen
- Keine besonderen Zertifizierungen oder Qualifikationen erforderlich

### **Restrisikobewertung**

- (a) Alle vorhersehbaren Risiken wurden bewertet und als akzeptabel erachtet. Im Allgemeinen besteht das wahrscheinlichste Risiko bei falscher Verwendung des Geräts in einer weniger genauen Messung (oder der Unfähigkeit, mit dem Gerät Messungen durchzuführen), was kein unmittelbares körperliches Risiko für Patient oder Benutzer darstellt.
- (b) Das Nutzen-Risiko-Verhältnis wird als akzeptabel erachtet. Standwaagen sind eine wichtige Möglichkeit zur Messung der Patientengewichte. Es ist unwahrscheinlich, dass die Verwendung des Geräts zu Schäden für Anwender oder Patienten führt.

### **Allgemeine Handhabung**

- Das Gerät sollte auf einer stabilen, flachen, festen und rutschfesten Oberfläche platziert werden.
- Die Verwendung auf weichen Oberflächen (z. B. Teppich) kann zu ungenauen Ergebnissen führen.
- Stellen Sie sicher, dass alle Teile ordnungsgemäß verriegelt und festgezogen sind, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

### **Sicherheitshinweise**

Lesen Sie dieses Benutzerhandbuch vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch. Es enthält wichtige Anweisungen zur Installation, Verwendung und Wartung des Geräts.

Für Schäden, die durch Nichtbeachtung der folgenden Hinweise entstehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung:

- Batterien sollten von Kindern ferngehalten werden. Bei Verschlucken sofort ärztliche Hilfe aufsuchen.
- Erwartete Lebensdauer: 5 Jahre.
- Beachten Sie beim Einsatz von elektrischen Komponenten unter erhöhten Sicherheitsanforderungen unbedingt die entsprechenden Vorschriften.

- Bei unsachgemäßer Installation erlischt die Garantie.
- Stellen Sie sicher, dass die auf dem Netzteil angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen vorgesehen.
- Zulässige Umgebungstemperaturen für den Einsatz beachten
- Das Gerät erfüllt die Anforderungen an die elektromagnetische Verträglichkeit. Die in den geltenden Normen angegebenen Maximalwerte dürfen nicht überschritten werden.

## **Umgebung**

- Alle Batterien enthalten giftige Stoffe. Batterien sollten über die dafür vorgesehenen Fachorganisationen entsorgt werden. Batterien dürfen nicht verbrannt werden.
- Das Gerät sollte innerhalb der angegebenen Betriebstemperatur verwendet werden . Obwohl es bei höheren und niedrigeren Temperaturen funktioniert, kann die Genauigkeit beeinträchtigt werden .

## **Reinigung**

- Die Geräteoberfläche sollte mit alkoholhaltigen Tüchern gereinigt werden. Ätzende Reinigungsmittel sollten nicht verwendet werden. Hochdruckreiniger sollten nicht verwendet werden.
- Verwenden Sie beim Reinigen des Geräts nicht große Mengen Wasser, da dies die interne Elektronik beschädigen kann.
- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung immer vom Stromnetz.

## **Wartung**

- Wenden Sie sich bezüglich der regelmäßigen Wartung und Kalibrierung bitte an Ihren lokalen Chardeur-Händler. Eine regelmäßige Überprüfung der Genauigkeit wird empfohlen; die Häufigkeit richtet sich nach Nutzungsgrad und Zustand des Geräts.

## **Gewährleistung/Haftung**

- Liegt ein bei Erhalt des Gerätes vorhandener Fehler oder Mangel in der Verantwortung von Chardeur, so wird Chardeur den Mangel nach eigener Wahl beheben oder ein Ersatzgerät liefern. Schlägt die Reparatur oder Ersatzlieferung fehl, gelten die gesetzlichen Bestimmungen. Die Garantiezeit beträgt zwei Jahre, beginnend mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Kaufbeleg auf.
- Für Schäden, die aus nachfolgenden Gründen entstanden sind, wird keine Gewähr übernommen: ungeeignete oder unsachgemäße Lagerung oder Verwendung, fehlerhafte Montage bzw.

Inbetriebsetzung durch den Eigentümer oder Dritte, natürliche Abnutzung, Veränderungen oder Modifikationen, fehlerhafte oder nachlässige Behandlung, chemische, elektrochemische oder elektrische Störungen, sofern die Schäden nicht auf ein Verschulden von Charder zurückzuführen sind.

- Dieses Gerät enthält keine vom Benutzer gewarteten Teile. Alle Wartungsarbeiten, technischen Inspektionen und Reparaturen sollten von einem autorisierten Charder-Servicepartner unter Verwendung von Originalzubehör und -ersatzteilen von Charder durchgeführt werden. Charder haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Wartung oder Verwendung entstehen. Bei Demontage des Geräts erlischt die Garantie.

## **Entsorgung**

- Dieses Produkt darf nicht als normaler Hausmüll entsorgt werden, sondern muss zu einer dafür vorgesehenen Sammelstelle für Elektronik gebracht werden. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihren örtlichen Abfallentsorgungsbehörde.



## **Warnung**

- Mit dem Gerät darf nur der Originaladapter verwendet werden. Die Verwendung eines anderen als des von Charder bereitgestellten Adapters kann zu Fehlfunktionen führen.
- Berühren Sie das Netzteil nicht mit nassen Händen.
- Das Netzkabel nicht quetschen und scharfe Kanten vermeiden.
- Überlasten Sie die an das Gerät angeschlossenen Verlängerungskabel nicht.
- Verlegen Sie die Kabel sorgfältig, um Stolperfallen zu vermeiden.
- Halten Sie das Gerät von Flüssigkeiten fern.
- Ziehen Sie zum Entfernen des Steckers nicht am Kabel.
- Verwenden Sie nur eine ordnungsgemäß verdrahtete Steckdose (100–240 VAC) und kein Mehrfachsteckdosen-Verlängerungskabel.
- Unter keinen Umständen darf das Gerät auseinandergebaut oder verändert werden, da dies zu Stromschlägen oder Verletzungen führen sowie die Messgenauigkeit beeinträchtigen könnte.
- Platzieren Sie das Gerät nicht in direktem Sonnenlicht oder in der Nähe einer intensiven Wärmequelle. Zu hohe Temperaturen können die interne Elektronik beschädigen.

## **Meldung von Vorfällen**

- Jeder schwerwiegende Zwischenfall im Zusammenhang mit dem Gerät sollte dem Hersteller, dem EU-Vertreter (wenn das Gerät in einem EU-Mitgliedsstaat verwendet wird) und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats des Benutzers/Probanden gemeldet werden.

## B. EMV-Richtlinien und Herstellererklärung

<b>Anleitung und Herstellererklärung - Elektromagnetische Emissionen</b>		
Das Produkt ist für den Einsatz in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder Benutzer des Produkts muss sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.		
<b>Abgasuntersuchung</b>	<b>Einhaltung</b>	<b>Elektromagnetische Umwelt-Leitfaden</b>
HF-Emissionen CISPR 11	Gruppe 1	Das Produkt verwendet HF-Energie nur für seine internen Funktionen. Daher sind seine HF-Emissionen sehr gering und es ist unwahrscheinlich, dass sie Störungen bei elektronischen Geräten in der Nähe verursachen.
HF-Emissionen CISPR 11	Klasse A	Das Produkt ist für den Einsatz in allen Einrichtungen außer Wohngebäuden und solchen geeignet, die direkt an ein Niederspannungsstromversorgungsnetz angeschlossen sind, das Gebäude versorgt, das für Wohnzwecke genutzt wird.
Harmonische Emissionen Norm IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spannungsschwankungen /Flicker-Emissionen IEC 61000-3-3	Einhaltung	

### Hinweise und Herstellererklärung - Elektromagnetische Störfestigkeit

Das Produkt ist für den Einsatz in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder Benutzer des Produkts muss sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.

Immunitätstest	Norm IEC 60601 Testniveau	Konformitätsstufe	Elektromagnetisch Umwelt-Leit faden
Elektrostatische Entladung (ESD) IEC 61000-4-2	$\pm 8$ kV Kontakt $\pm 2$ kV, $\pm 4$ kV, $\pm 8$ kV, $\pm 15$ kV Luft	$\pm 8$ kV Kontakt $\pm 2$ kV, $\pm 4$ kV, $\pm 8$ kV, $\pm 15$ kV Luft	Böden sollten aus Holz, Beton oder Keramikfliesen bestehen. Wenn Böden mit synthetischem Material bedeckt sind, sollte die relative Luftfeuchtigkeit mindestens 30 %
Schnelle elektrische Störgrößen/ Burst IEC 61000-4-4	+2kV für Stromversorgungsleitungen	+2kV für Stromversorgungsleitungen	Die Qualität der Netzstromversorgung sollte der einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen.
Überspannung IEC 61000-4-5	+1kV Leitung(en) zu Leitung(en) +2kV Leitung(en) zur Erde	+1kV Leitung(en) zu Leitung(en) +2kV Leitung(en) zur Erde	Die Qualität der Netzspannung sollte der eines typischen kommerziellen oder Krankenhausumgebung.
Spannungseinbrüche, Kurzzeitunterbrechungen und Spannungsschwankungen auf Stromversorgungs-Eingangsleitungen IEC 61000-4-11	<u>0 % UT für 0,5 Zyklen</u> <u>0 % UT für 1 Zyklus</u>  <u>70 % UT (30 % Einbruch in UT) für 25 Zyklen</u>  <u>0 % UT für 5 s</u>	<u>0 % UT für 0,5 Zyklen</u> <u>0 % UT für 1 Zyklus</u>  <u>70 % UT (30 % Einbruch in UT) für 25 Zyklen</u>  <u>0 % UT für 5 s</u>	Die Qualität der Netzstromversorgung sollte der einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen. Wenn der Benutzer des Produkts einen kontinuierlichen Betrieb bei Stromausfällen benötigt, wird empfohlen, das Produkt über eine unterbrechungsfreie Stromversorgung oder eine Batterie zu betreiben.

Netzfrequenz (50, 60 Hz) magnetisches Feld IEC 61000-4-8	<u>30 A/m</u>	30 A/m	Die magnetischen Felder der Netzfrequenz des Produkts sollten die für einen typischen Standort in einer typischen Geschäfts- oder Krankenhaus umgebung typischen Werte aufweisen.
--	---------------	--------	--

HINWEIS: UT ist die Netzwechselfspannung vor Anwendung des Testpegels.

**Hinweise und Herstellererklärung - Elektromagnetische Störfestigkeit**

Das Produkt ist für den Einsatz in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen.

Der Kunde oder Benutzer des Produkts sollte sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.

<b>Immunitätstest</b>	<b>Prüfstufe nach IEC 60601</b>	<b>Konformitätsstufe</b>	<b>Elektromagnetische Umgebungsführung</b>
Geleitete HF IEC 61000-4-6	3 Veff 150 KHz bis 80 MHz  <u>6 V in ISM-Bändern zwischen 0,15 MHz und 80 MHz</u> <u>80 % AM bei 1 kHz</u>	3 Veff 150 KHz bis 80 MHz  <u>6 V in ISM-Bändern zwischen 0,15 MHz und 80 MHz</u> <u>80 % AM bei 1 kHz</u>	Tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte dürfen in keinem geringeren Abstand zu Teilen des Produkts (einschließlich Kabeln) verwendet werden als im empfohlenen Abstand, der sich aus der für die Frequenz des Senders geltenden Gleichung errechnet. <b>Empfohlener Abstand:</b> $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80MHz bis 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800MHz bis 2,7 GHz Dabei ist $P$ die maximale Ausgangsleistung des Senders in Watt (W) gemäß Angaben des Senderherstellers und $d$ der empfohlene Abstand in Metern (m).
Abgestrahlte HF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz bis 2,7 GHz	3 V/m 80 MHz bis 2,7 GHz	Die Feldstärken von festen HF-Sendern, die durch eine elektromagnetische Standortuntersuchung ermittelt wurden, <sup>a)</sup> sollten in jedem Frequenzbereich unter dem

Konformitätspegel liegen. <sup>b)</sup>

In der Nähe von Geräten, die mit dem folgenden Symbol gekennzeichnet sind, können Störungen auftreten:



HINWEIS 1: Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der höhere Frequenzbereich.

HINWEIS 2: Diese Richtlinien gelten möglicherweise nicht in allen Situationen. Die Ausbreitung elektromagnetischer Felder wird durch Absorption und Reflexion von Gebäuden, Objekten und Personen beeinflusst.

a Feldstärken von festen Sendern, wie Basisstationen für Funktelefone (Mobiltelefone/schnurlose Telefone) und mobile Landfunkgeräte, Amateurfunk, AM- und FM-Radiosender und Fernsehsender, können theoretisch nicht genau vorhergesagt werden. Um die elektromagnetische Umgebung aufgrund fester HF-Sender zu beurteilen, sollte eine elektromagnetische Standortuntersuchung in Betracht gezogen werden. Wenn die gemessene Feldstärke am Standort, an dem das Produkt verwendet wird, den oben angegebenen anwendbaren HF-Konformitätspegel überschreitet, sollte das Produkt beobachtet werden, um den normalen Betrieb zu überprüfen. Wenn eine abnormale Leistung beobachtet wird, können zusätzliche Maßnahmen erforderlich sein, wie z. B. eine Neuausrichtung oder ein Standortwechsel des Produkts.

b Im Frequenzbereich von 150 kHz bis 80 MHz sollten die Feldstärken unter 3 V/m liegen.

### Empfohlener Abstand zwischen tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte und das Produkt

Das Produkt ist für den Einsatz in einer elektromagnetischen Umgebung vorgesehen, in der gestrahlte HF-Störungen kontrolliert werden. Der Kunde oder Benutzer des Produkts kann dazu beitragen, elektromagnetische Störungen zu vermeiden, indem er einen Mindestabstand zwischen tragbaren und mobilen HF-Kommunikationsgeräten (Sendern) und dem Produkt einhält, wie unten empfohlen, entsprechend der maximalen Ausgangsleistung des Kommunikationsgeräts.

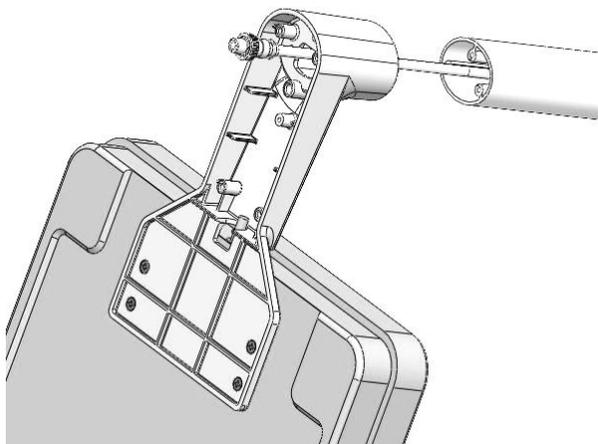
Nennleistung des Senders B	Schutzabstand je nach Senderfrequenz m		
	150 kHz bis 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	80 MHz bis 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	<u>800 MHz bis 2,7 GHz</u> $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3

10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
<p>Für Sender mit einer maximalen Ausgangsleistung, die oben nicht aufgeführt ist, kann der empfohlene Abstand <math>d</math> in Metern (m) mithilfe der für die Frequenz des Senders geltenden Gleichung geschätzt werden, wobei <math>p</math> die maximale Ausgangsleistung des Senders in Watt (W) laut Angaben des Senderherstellers ist.</p> <p>HINWEIS 1: Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der Abstand für den höheren Frequenzbereich.</p> <p>HINWEIS 2 Diese Richtlinien gelten möglicherweise nicht in allen Situationen. Die elektromagnetische Ausbreitung wird durch Absorption und Reflexion von Gebäuden, Objekten und Menschen beeinflusst.</p>			

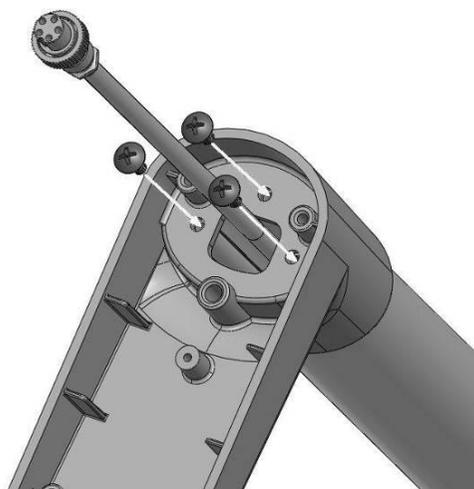
## IV . Installation

### A. Versammlung

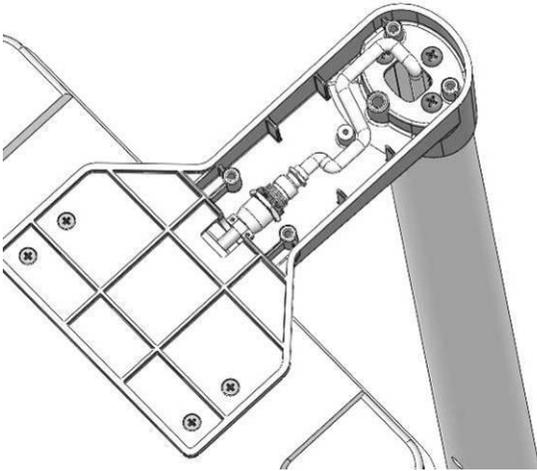
1. Säule in den Säulensitz einsetzen .



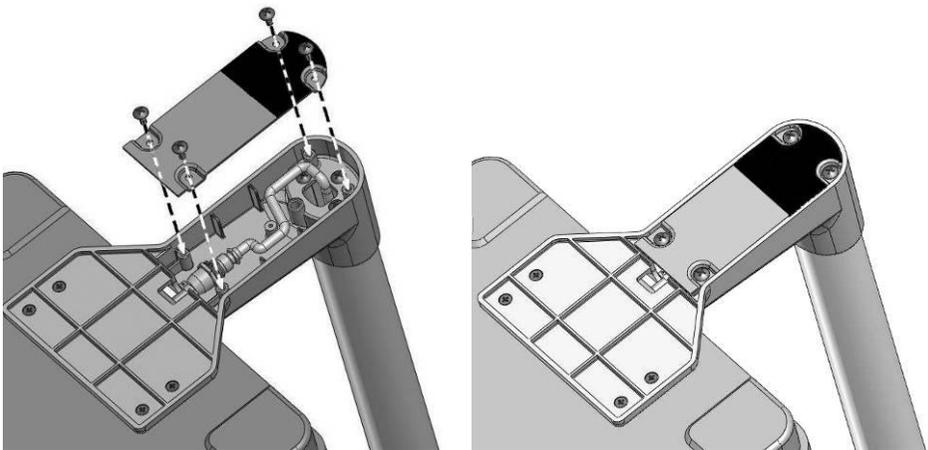
2. Setzen Sie 3 M4\*0,7\*15 Schrauben an der Unterseite der Basis ein und befestigen Sie sie



3. Verlegen Sie das Kabel entlang der Lücke im Säulensitz.

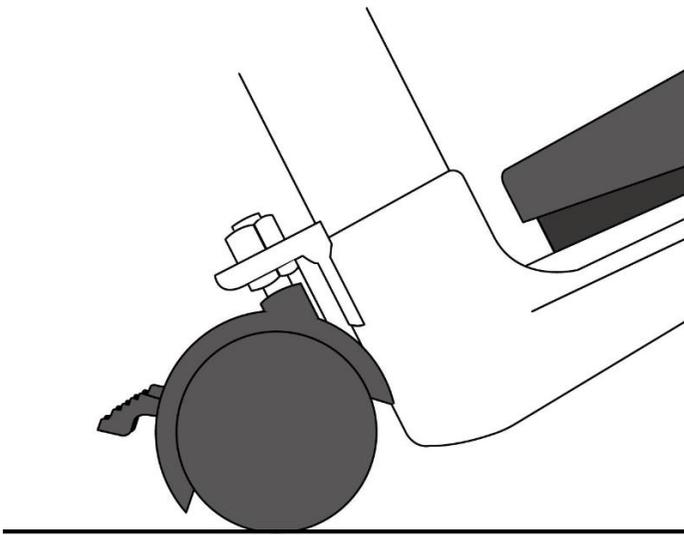


4. Setzen Sie die untere Abdeckung in Position. Setzen Sie vier M4\*0,7\*8-Schrauben ein und ziehen Sie sie fest .

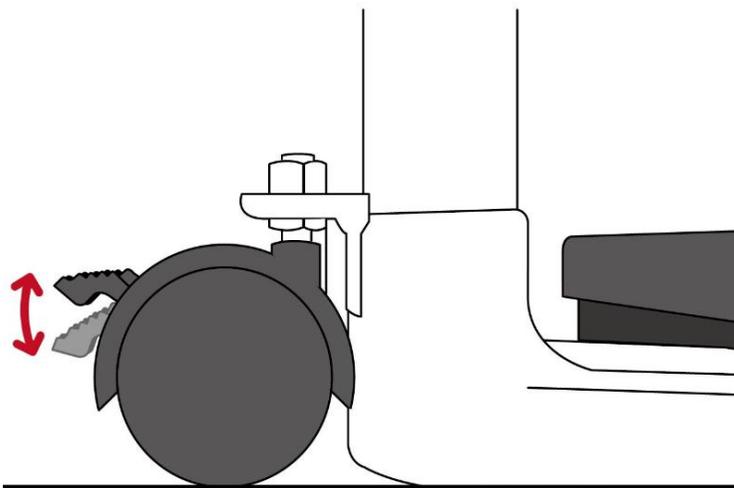


### Mittels Lenkrolle (optional)

1. Bei Montage am Gerät befindet sich die Lenkrolle hinter der Säule



2. Drücken Sie die Bremse nach unten, um das Lenkrad zu blockieren



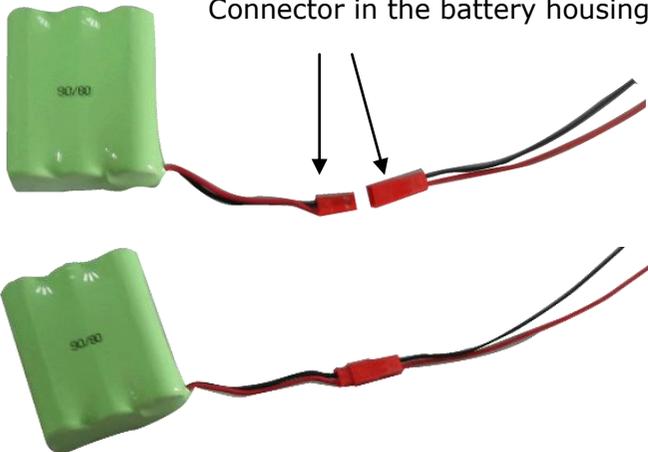
## B. Batterien austauschen

1. Öffnen Sie die Abdeckung des Batteriegehäuses und entfernen Sie den Batteriehalter aus dem Fach.



2. Akkukabel vom Stecker im Batteriefach abziehen

Connector in the battery housing



3. Kabel mit Stecker verbinden und Akkupack ins Batteriefach einlegen.



4. Batteriefachdeckel aufsetzen



Der Akku sollte mindestens alle 3 Monate aufgeladen werden, unabhängig davon, ob das Gerät verwendet wurde. Der Akku kann aufgeladen werden, indem der spezielle Adapter des Geräts in den AC-Anschluss gesteckt wird.

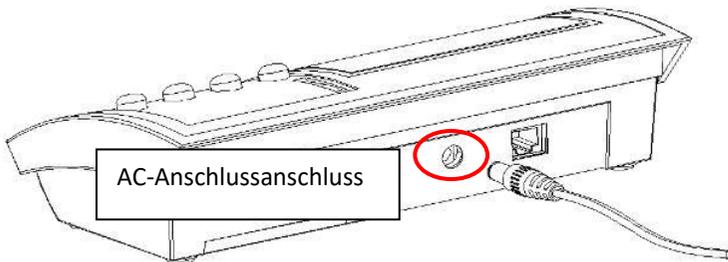
Nach einer langen Lagerzeit (z. B. > 3 Monate) sollte die Batterie einen vollständigen Zyklus (Laden/Entladen) durchlaufen, um ihre volle Kapazität wiederherzustellen.

Wenn Lo die entsprechende Aufforderung auf dem LCD angezeigt wird, laden Sie den Akku umgehend auf, um eine Beschädigung des Akkus zu vermeiden.

## C. Adapter verwenden

1. Verbinden Sie den Adapter mit der Anzeige, bevor Sie ihn an die Netzstromversorgung anschließen
2. Trennen Sie den Adapter von der Netzstromversorgung, bevor Sie den Adapterstift von der Anzeige abziehen.

**HINWEIS** : Schließen Sie den Adapter an, um wiederaufladbare Batterien aufzuladen. Bitte laden Sie die Batterien vor dem ersten Gebrauch mindestens 14 Stunden lang auf.



## D. Anbringen der Höhenstange an der Säule



Schritt 1. Befestigen Sie zwei Befestigungsblöcke mit vier Flachkopfschrauben an der Säule



Schritt 2. Befestigen Sie die Messlatte mit zwei Flachkopfschrauben an den Blöcken

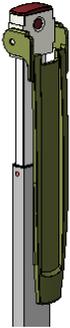
Artikel	Name	Menge
1	Befestigungsblockschrauben	4
2	Befestigungsblöcke	2
3	Schrauben der Höhenstange zum Fixieren des Blocks	2

\* Foto des Displays dient nur als Referenz. Bitte beziehen Sie sich auf das tatsächliche Produkt.

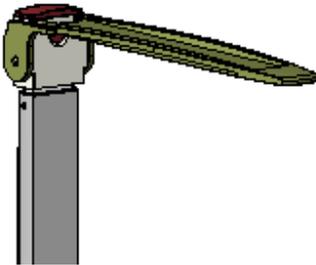
## E. Verwendung des Höhenmessstabs HM201M

Maße über 121 cm

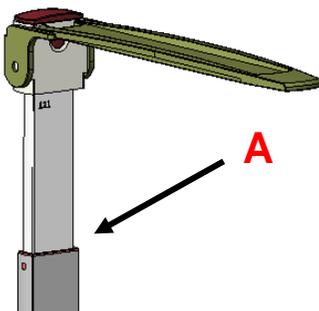
1. Stange herausziehen



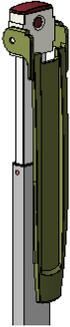
2. Kopfteil in horizontale Position aufklappen



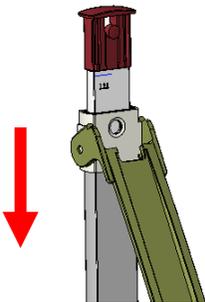
3. Höhenmessung am Punkt A



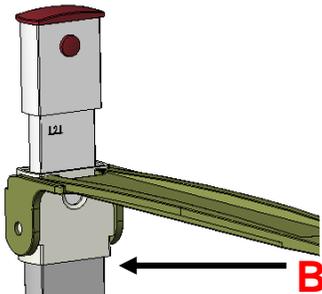
## Maße unter 121 cm



1. Kopfteil umklappen und Schnalle andrücken



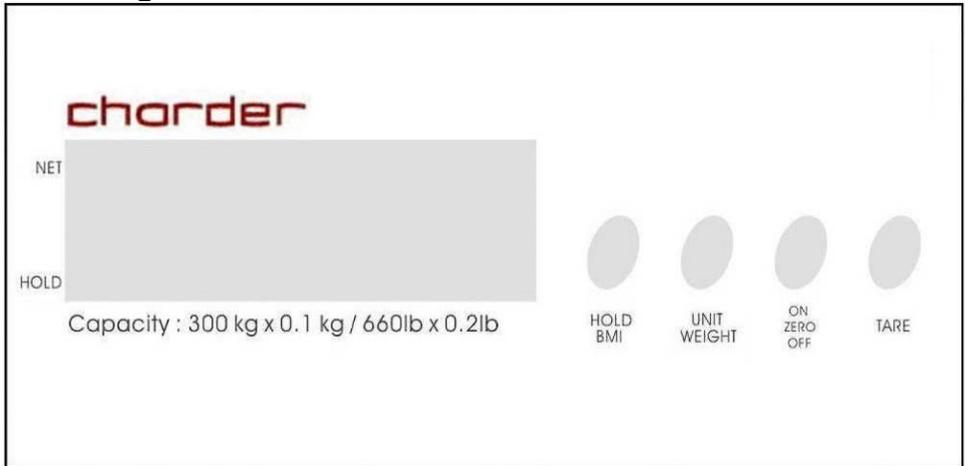
2. Drücken Sie auf die Schnalle und ziehen Sie das Kopfstück nach unten



3. Höhenmessung am Punkt B

# V. Indikator

## A. Anzeigen- und Tastenfunktionen



### Taste Funktion

1. **HOLD / BMI**: Stablen Gewichtswert bestimmen - wird verwendet, wenn das Gewicht instabil ist. 3 Sekunden lang gedrückt halten, um in den BMI-Modus zu wechseln.
2. **UNIT/WEIGHT**: Umschalten zwischen kg/lb. Ändern Sie den Höhenwert, wenn sich die Anzeige im BMI-Modus befindet.
3. **ON/ZERO/OFF**: Ein- oder Ausschalten. Gewichtswert auf Null setzen.
4. **TARE**: Ermöglicht dem Benutzer, das Gewicht vom Messwert abzuziehen .

## VI. Gerät verwenden

### A. Grundlegende Bedienung

Schalten Sie das Gerät mit der Taste **[ON/ ZERO/ OFF] ein** . Das Gerät führt automatisch eine Selbstkalibrierung durch und zeigt die Softwareversion an.

Sobald „0,0 kg“ auf der Anzeige erscheint, ist das Gerät zur Messung bereit.

**Hinweis** : Wenn auf der Anzeige nicht „0,0 kg“ angezeigt wird, drücken Sie die Taste **[ ON/ ZERO /OFF ]**, **um das Gerät auf Null zu setzen.**  
**Diese Funktion kann für Gewichte innerhalb von  $\pm 2$  % der vollen Kapazität verwendet werden .**

Führen Sie die Testperson dazu, auf die Messplattform zu steigen. Sobald sich das Gewicht stabilisiert hat, erscheint das „Stabil“-Symbol auf der Anzeige.

**Hinweis** : Wenn das Gewicht der Testperson die Kapazität der Waage (einschließlich Tara) überschreitet, zeigt die Anzeige aufgrund einer Überlastung die Meldung „Err“ an.

## B. Halten

Die Haltefunktion ermittelt das Durchschnittsgewicht und soll verwendet werden, wenn sich das Gewicht der Testperson nicht stabilisiert (z. B. bei einem aktiven Kind).

**Hinweis:** Bei zu starken Schwankungen ist die Ermittlung des Durchschnittsgewichts schwierig und die Haltefunktion funktioniert möglicherweise nicht richtig

1. Schalten Sie das Gerät wie gewohnt ein.
2. Drücken Sie die Taste **[HOLD /BMI ]** . Neben der Markierung „ HOLD“ auf der Anzeige blinkt ein Pfeil .
3. Führen Sie das Objekt zum Stehen auf der Messplattform.
4. Nach einigen Sekunden wird das Durchschnittsgewicht auf dem Indikator angezeigt. Dieses Gewicht wird gesperrt – an diesem Punkt kann die Person vom Gerät absteigen.
5. Um das gesperrte Gewicht freizugeben, drücken Sie die Taste **[HOLD /BMI ]** erneut, um das Gerät in den Normalmodus zurückzusetzen.

**Hinweis :** Die Haltefunktion kann aktiviert werden, bevor oder nachdem die Testperson auf der Messplattform steht. Wenn es der Testperson jedoch schwerfällt, still zu stehen, empfehlen wir, die Haltefunktion zu aktivieren, nachdem die Testperson auf der Plattform steht.

## C. BMI

- Halten Sie im Normalmodus die Taste **[ HOLD/ BMI]** mindestens 3 Sekunden lang gedrückt , um in den BMI-Modus zu wechseln.
2. Auf dem Display wird die zuletzt gemessene Körpergröße angezeigt. Die Ziffer ganz links blinkt.
  3. Drücken Sie die Taste **[UNIT/WEIGHT]**, um den Höhenwert zu ändern. Drücken Sie die Taste **[ HOLD/BMI ]** , um manuell zur nächsten Ziffer zu gelangen.
  4. Nachdem Sie die Höhe eingegeben haben, drücken Sie zur Bestätigung **[ TARE ]** .
  5. Fahren Sie mit dem Wiegen der Person wie gewohnt fort. Die Anzeige wechselt zwischen Gewichts- und BMI- Anzeige .

**HINWEIS :** Die Haltefunktion kann zu diesem Zeitpunkt verwendet werden, wenn das Gewicht instabil ist

6. Halten Sie die Taste **[ HOLD/ BMI ] gedrückt** , um zum Normalmodus zurückzukehren.

<b>Kategorie</b>	<b>BMI (kg/m<sup>2</sup>)</b>	<b>Risiko einer Adipositas-bedingten Erkrankung</b>
Unter	< 18,5	Niedrig
Normal	18,5-24,9	Durchschnitt
Über	24,9-29,9	Leicht erhöht
Fettleibigkeit I	30,0 – 34,9	Erhöht
Fettleibigkeit II	35,0-39,9	Hoch
Fettleibigkeit III	> 40	Sehr hoch

(BMI-Standards für Erwachsene der Weltgesundheitsorganisation)

## D. Tare

Die Tara-Funktion ermöglicht es dem Benutzer, das Gewicht von Objekten vom Messergebnis des Geräts abzuziehen.

1. Legen Sie das zu tariierende Objekt auf die Messplattform.
2. Drücken Sie die Taste **[TARE]** , nachdem das Symbol für stabil auf der Anzeige erscheint. Auf dem Display erscheint „0,0 kg“.
3. Zu wiegendes Objekt (plus tariertes Objekt) auf die Messplattform führen. Messung durchführen.
4. Um den Tarawert zu löschen, entfernen Sie alle Objekte von der Messplattform und drücken Sie die Taste **[TARE]** .

# VII . Geräteeinrichtung

## Kalibrierungsverfahren

1) Die Taste **[ON/ZERO/OFF]** gedrückt halten . Ohne die Taste loszulassen,

**[ON/ZERO/OFF]** , Taste **[UNIT/WEIGHT]** dreimal drücken.

2) Auf dem LCD-Bildschirm wird ein Nullzählwert zwischen 2000 und 10000 angezeigt.

3) Drücken Sie **[UNIT/WEIGHT]**, um die Kalibriergewichtseinheit (kg/lb) auszuwählen.

4) Drücken Sie die Taste **[TARE]** . Auf dem Display wird „0“ angezeigt.

5) Wählen Sie das Gewicht entsprechend der Kalibrierungseinheit.

(20 kg Tragkraft als Beispiel)

(Legen Sie zu diesem Zeitpunkt keine Gegenstände auf die Messplattform.)

[UNIT] key: Digit+1

[HOLD] key: Digit displacement

[TARE] key: Confirm

6) 20 kg auf die Messplattform laden

7) Auf dem Display wird der Spannenzählwert angezeigt.

8) Drücken Sie die Taste **[TARE]** . Auf dem Display erscheint „CAL1“, gefolgt von „20 kg“.

9) Drücken Sie die Taste **[TARE]** . Auf dem Display wird „0“ angezeigt.

10) Wählen Sie das Gewicht entsprechend der Kalibrierungseinheit.

(30 kg Tragkraft als Beispiel)

(Legen Sie zu diesem Zeitpunkt keine Gegenstände auf die Messplattform.)

[UNIT] key: Digit+1

[HOLD] key: Digit displacement

[TARE] key: Confirm

- 11) 30 kg auf die Messplattform laden
- 12) Auf dem Display wird der Spannungswert angezeigt.
- 13) Drücken Sie die Taste **[TARE]** . Auf dem Display erscheint „CAL2“, gefolgt von „30 kg“.

## **VIII . Fehlerbehebung**

### **Produktmängel**

Die Garantie von Charder gilt für den Erstkäufer dieses Geräts und unterliegt den im Garantieprogramm und den Rückgaberrichtlinien aufgeführten Bedingungen.

1. Liegt ein bei Erhalt des Gerätes vorhandener Fehler oder Mangel in der Verantwortung von Charder, so wird Charder nach seiner Wahl den Mangel beheben oder ein Ersatzgerät liefern. Schlägt die Reparatur oder Ersatzlieferung fehl, gelten die gesetzlichen Bestimmungen. Die Gewährleistungsfrist beträgt zwei Jahre, beginnend mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie als Kaufbeleg den Kassenbon auf.

2. Für Schäden, die aus nachfolgenden Gründen entstanden sind, wird keine Gewähr übernommen: ungeeignete oder unsachgemäße Lagerung oder Verwendung, fehlerhafte Montage bzw. Inbetriebsetzung durch den Eigentümer oder Dritte, natürliche Abnutzung, Veränderungen oder Modifikationen, fehlerhafte oder nachlässige Behandlung, chemische, elektrochemische oder elektrische Störungen, es sei denn, die Schäden sind auf ein Verschulden von Charder zurückzuführen.

Wenn für das Gerät keine Garantie besteht, wird eine Service-Wartungsgebühr zuzüglich der Kosten für Ersatzteile erhoben.

Bevor Sie sich bezüglich einer Reparatur an Ihren lokalen Charder-Händler wenden, empfehlen wir Ihnen, die folgenden Verfahren zur Fehlerbehebung in Betracht zu ziehen:

## **Selbstinspektion**

### **1. Das Gerät lässt sich nicht einschalten**

- Wenn die Batterieleistung erschöpft ist, ersetzen Sie sie durch neue Batterien (oder laden Sie die Batterien auf).
- Wenn keine Batterien verwendet werden, überprüfen Sie, ob das Netzteil richtig am Gerät angeschlossen ist. Überprüfen Sie, ob das Netzteil richtig an die Steckdose angeschlossen ist

### **2. Anzeige zeigt „0000“ ZERO SPAN außerhalb des Bereichs**

- Störungen aufgrund von Faktoren wie HF-Störungen oder Bodenvibrationen. Bringen Sie das Gerät an einen Ort ohne Störungen und versuchen Sie es erneut
- Instabile Plattformfüße
- Externe Objekte stören die Messplattform. Entfernen Sie alle Objekte von der Plattform und versuchen Sie es erneut.
- Auf weichen Oberflächen wie Teppichen oder Rasenflächen funktioniert das Gerät möglicherweise nicht richtig. Stellen Sie das Gerät an einen Ort mit festem, stabilem Boden.
- Wenn die oben genannten Schritte das Problem nicht beheben können, ist möglicherweise eine Neukalibrierung erforderlich, um die Wiegegenauigkeit zu korrigieren

### **3. Verbindungsfehler bei der Datenübertragung**

- Stellen Sie sicher, dass die Kabel richtig angeschlossen sind

## **Distributor-Unterstützung erforderlich**

Wenn die folgenden Fehler auftreten, empfehlen wir Ihnen, sich bezüglich Reparatur- oder Austauschservices an Ihren lokalen Charde-Händler zu wenden:

### **1. Das Gerät lässt sich nicht einschalten**

- Fehlerhafter Ein-/Ausschalter
- Gebrochene oder beschädigte Kabel verursachen Kurzschlüsse oder fehlerhafte Verbindungen
- Durchgebrannte Sicherung
- Fehlerhafter Adapter

### **2. Blinkerschaden**

- Mögliche Hardwaredefekte sind: ungleichmäßige Helligkeit des LCD-Bildschirms, verschwommener Text, verschmierter Regenbogenbildschirm, falsche Dezimalanzeige

- Daten können nicht gespeichert oder gelesen werden
- Anzeige zeigt „ERRL“ nach Einschalten des Gerätes
- Tasten reagieren nicht
- Summerstörung

## Fehlermeldungen

Fehlermeldung	Grund	Aktion
	<p><b>Warnung bei niedrigem Batteriestand</b> Die Batteriespannung ist zu niedrig, um das Gerät zu betreiben</p>	Batterien ersetzen oder Adapter einstecken
	<p><b>Überlast</b> Die Gesamtlast übersteigt die maximale Kapazität des Geräts</p>	Reduzieren Sie das Gewicht auf der Messplattform und versuchen Sie es erneut
	<p><b>Zählfehler (zu niedrig)</b> Signal von Wägezellen zu niedrig</p>	Der Fehler wird normalerweise durch eine fehlerhafte Wägezelle oder Verkabelung verursacht. Bitte wenden Sie sich an den Händler

# IX. Produktspezifikationen

## A. Geräteinformationen

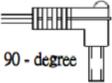
<b>Modell</b>		<b>MS3400-1</b>
<b>Anzeige</b>		DP 2701
<b>Gewichtsmessung</b>	<b>Kapazität</b>	300 kg x 0,1 kg
	<b>Genauigkeit</b>	± 0,2 kg
	<b>Einheit</b>	kg / lb
	<b>LCD Bildschirm</b>	1,0-Zoll-LCD-Bildschirm
<b>Maße</b>	<b>Gesamt</b>	3,10 (B) x 4,60 (T) x 1,070 (H) mm
	<b>Plattform</b>	3 1 0 (B) x 310 (T)
	<b>Spalte</b>	900 mm
	<b>Gerätegewicht</b>	5,3 kg
<b>Wichtige Funktionen</b>		Ein/ Null/ Aus, Halten /BMI , Einheit/Gewicht, Tara
<b>Stromversorgung</b>		Wiederaufladbarer Akku / Adapter
<b>Betriebsumgebung</b>		+5 °C ~ +35 °C 15 % / 85 % relative Luftfeuchtigkeit 700 hPa ~1060 hPa
<b>Optionales Zubehör</b>		Höhenmesser
<b>Standardzubehör</b>		Benutzerhandbuch x 1; Netzteil x 1 , RS232-Kabel

## B. Normen für Netzteile

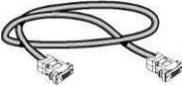


### Warnung

Das Gerät ist nur mit den im gestrichelten Block unten angegebenen Netzteilen kompatibel.

AMPERE SPANNUNG	ZEICHNUNG NR.	CE-GENEHMIGTE TYPNR./MODELLNR.	TYP	Adapterstecker
12 V, 1 A	CD-AD-00044	UES12LCP-120100SPA	UNS	 90 - degree
	CD-AD-00044	UES12LCP-120100SPA	EU	
	CD-AD-00044	UES12LCP-120100SPA	Vereinigtes Königreich	
	CD-AD-00044	UES12LCP-120100SPA	AU	

## C. Standardteile

NEIN.	Zubehör	Artikel	Spezifikation	Menge
1		M4 Schraube	M4*0,7*15	3
2		M4 Schraube	M4*0,7*8	4
3		Untere Abdeckung		1
4		RS232-Kabel	WR-2781	1









## X . Konformitätserklärung

Dieses Produkt wurde gemäß den harmonisierten europäischen Normen und den Bestimmungen der unten aufgeführten Richtlinien hergestellt:

	Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinische Geräte
	2014/31/EU Richtlinie über nichtselbsttätige Waagen (nur OIML-Modelle)

### **RoHS-Richtlinie 2011/65/EU und Delegierte Richtlinie (EU) 2015/863**

### **Funkanlagenrichtlinie 2014/53/EU**

(gilt bei Verwendung eines Funkmoduls)

### **Teil 15 der Federal Communications Statement Rules**

Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen.

Dieses Gerät muss alle empfangenen Störungen tolerieren, einschließlich Störungen, die einen unerwünschten Betrieb verursachen können.

*Die oben genannten Markierungen finden Sie im separaten Dokument auf dem Geräteaufkleber.*

Autorisierter EU-Vertreter:



**Obelis s.a.**

Bd Général Wahis, 53  
B-1030 Brussels  
Belgium

### **Manufactured by:**



Charder Electronic Co., Ltd.  
No.103, Guozhong Rd., Dali Dist.,  
Taichung City 41262 ,Taiwan

CD-IN-01327 REV001 08/2024